

## ORIENTAÇÕES GERAIS



**ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES**

Ao utilizar o produto, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse produto apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

**O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada. As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
- Não exceda o limite do equipamento;
- Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-lo. Isto permite melhor controle do produto em situações inesperadas.

## 2. COMPONENTES

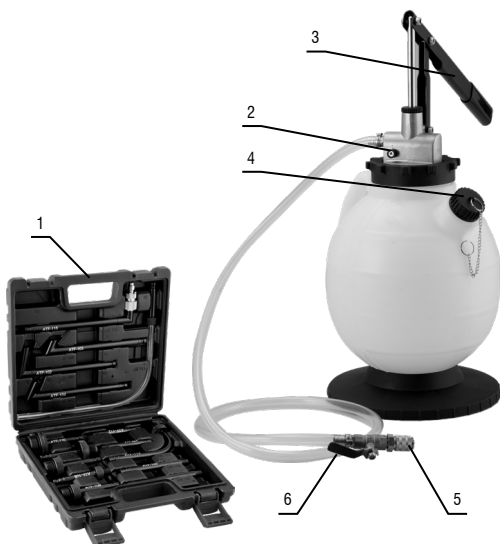


Fig. 1 – Componentes

- Maleta de acessórios;
- Chave de controle de fluxo;
- Alavanca de acionamento;
- Bocal de abastecimento do tanque;
- Engate rápido;
- Registro de passagem de fluido.

## 3. ESPECIFICAÇÃO DOS ADAPTADORES

CÓDIGO	ESPECIFICAÇÃO	COMPRIMENTO TOTAL
ATF-101	1/8" NPT	120 mm
ATF-102	85° X 30	145 mm
ATF-103	70° X 10	150 mm
ATF-104	70° X 15	150 mm
ATF-105	M10 X 1,0	100 mm
ATF-106	M24 X 1,5	80 mm
ATF-107	M22 X 1,5	80 mm
ATF-108	M12 X 1,5	80 mm
ATF-109	M18 X 1,5	80 mm
ATF-110	M30 X 1,5	80 mm
ATF-111	Mangueira flexível	335 mm
ATF-112	5/16"	65 mm
ATF-113	M18 X 1,5	120 mm
ATF-114	M8 X 1,0	80 mm
ATF-115	M10 X 1,5	160 mm

Tabela 1 – Especificação dos adaptadores

## 4. FUNCIONAMENTO

Para utilizar o equipamento prossiga conforme instruções abaixo:

- Monte a alavanca de acionamento no tanque do equipamento.
- Abasteça o tanque com o fluido adequado para a aplicação desejada.
- Selecione o adaptador necessário para a aplicação e o conecte na saída de engate rápido.
- Olhando o equipamento de frente para a saída de óleo (conforme figura 2), deixe a chave de controle de fluxo para o lado direito, abra o registro e bombeie a alavanca de acionamento.

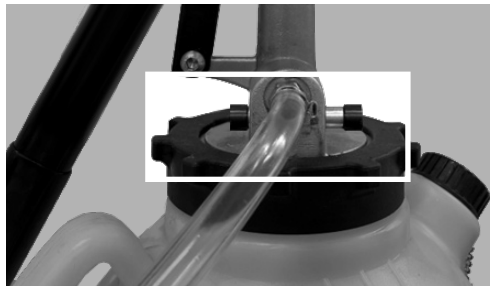


Fig. 2 – Chave de controle de fluxo (lado direito)

- e. Bombeie a alavanca até que o fluido comece a sair pelo adaptador. Caso a alavanca de acionamento fique pesada, ou caso seja necessário um menor fluxo de fluido, posicione a chave de controle de fluxo para o lado esquerdo (conforme figura 3).

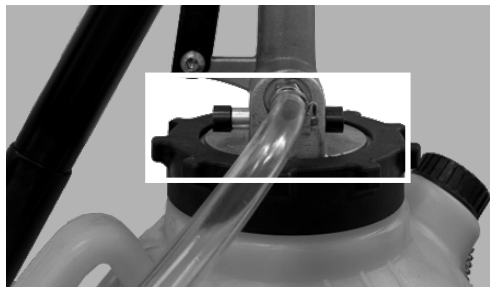


Fig. 3 – Chave de controle de fluxo (lado esquerdo)

- f. Após o término da aplicação, feche o registro, desconecte o adaptador e levante a mangueira para que o fluido que sobrou desça para o tanque.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para a conservação do produto, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento. Lubrifique as partes móveis regularmente com óleo mineral ou graxa branca.

## 6. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual,

apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do produto ou quando detectada anomalia no funcionamento, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

### 6.1. Descarte do produto

Não descarte peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva. Em caso de dúvidas sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

## 7. GARANTIA

A BOMBA MANUAL PARA INJETAR FLUIDOS VONDER possui o seguinte prazo de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Caso o produto apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições: O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto.

### Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.

**ORIENTACIONES GENERALES**



**¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor póngase en contacto con nosotros a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.**

**1. AVISOS DE SEGURIDAD**

- a. Mantén el área de trabajo limpia y brillante. Las zonas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;
- b. No exceda el límite del equipo;
- c. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados cada vez que lo uses. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

**2. COMPONENTES**

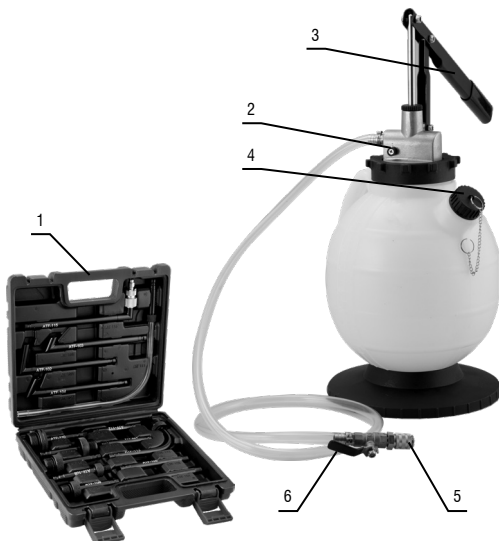


Fig. 1 – Componentes

- 1. Maleta de accesorios;
- 2. Llave de control de flujo;
- 3. Palanca de accionamiento;
- 4. Boca de abastecimiento del tanque;
- 5. Acople rápido;
- 6. Registro de pasaje de fluido.

**3. ESPECIFICACIÓN DE LOS ADAPTADORES**

CÓDIGO	ESPECIFICAÇÃO	COMPRIENTO TOTAL
ATF-101	1/8" NPT	120 mm
ATF-102	85° X 30	145 mm
ATF-103	70° X 10	150 mm
ATF-104	70° X 15	150 mm
ATF-105	M10 X 1,0	100 mm
ATF-106	M24 X 1,5	80 mm
ATF-107	M22 X 1,5	80 mm
ATF-108	M12 X 1,5	80 mm
ATF-109	M18 X 1,5	80 mm
ATF-110	M30 X 1,5	80 mm
ATF-111	Manguera flexível	335 mm
ATF-112	5/16"	65 mm
ATF-113	M18 X 1,5	120 mm
ATF-114	M8 X 1,0	80 mm
ATF-115	M10 X 1,5	160 mm

Tabla 1 – Especificación de los adaptadores

**4. OPERACIÓN**

Para utilizar el equipo prosiga conforme instrucciones a continuación:

- a. Monte la palanca de accionamiento en el tanque del equipo.
- b. Abastezca el tanque con el fluido adecuado para la aplicación deseada.
- c. Seleccione el adaptador necesario para la aplicación y el conecte en la salida de acople rápido.
- d. Mirando el equipo de frente para la salida de aceite (conforme figura 2), deje la llave de control de flujo para el lado derecho, abra el registro y bombee la palanca de accionamiento.

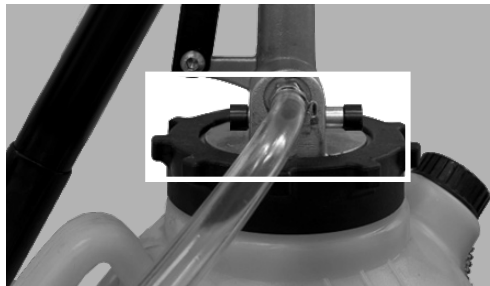


Fig. 2 – Llave de control de flujo (lado derecho)

- e. Bombea la palanca hasta que el fluido comience a salir por el adaptador. Si la palanca de accionamiento quedar pesada, o si fuera necesario un menor flujo de fluido, posicione la llave de control de flujo para el lado izquierdo (conforme figura 3).

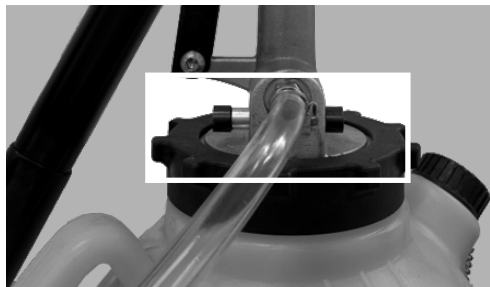


Fig. 3 – Llave de control de flujo (lado izquierdo)

- f. Después del término de la aplicación, cierre el registro, desconecte el adaptador y levante la manguera para que el fluido que sobró baje para el tanque.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la conservación del producto, se recomienda una mantención rutinera, que incluye remoción de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo. Lubrique las partes móviles regularmente con aceite mineral o grasa blanca.

## 6. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA

Los productos VONDER, cuando se usan correctamente, es decir, según las directrices de este manual, tienen un bajo nivel de mantenimiento. Aún así, tenemos una vasta red de servicio al cliente.

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento del equipo o la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, póngase en contacto con [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

### 6.1. Desecho del producto

No tirar partes y piezas del producto en la basura doméstica, tratar de separar y enviar a una estación de recogida adecuada. Infórmese en su municipio sobre los lugares o sistemas de recolección selectiva. Si tiene dudas sobre la eliminación correcta, consulte a VONDER a través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

## 7. GARANTÍA

La BOMBA MANUAL PARA INYECTAR FLUIDOS VONDER tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: Garantía legal: 90 días. En caso de disconformidad, comuníquese con nosotros a través del sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

**La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:**

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta.

**Pérdida del derecho de garantía:**

1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes puntos anulará la garantía:
  - Si alguna parte, porción o componente del producto se caracteriza como no original;
  - Las partes y piezas naturalmente desgastadas.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.